

Eisbericht Nr. 58

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 80	Nr. 58	Dienstag, den 27.03.2007	1
-------------	--------	--------------------------	---

Übersicht

Die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum haben sich seit gestern nicht viel verändert.

Rigaischer Meerbusen

Estonische Küste: Im Moonsund und im Westteil der Pärnubucht treibt lockeres bis sehr lockeres 10-15 cm dickes morsches Eis.

Finnischer Meerbusen

Die Eisgrenze verläuft auf der Linie Leuchtturm Tiiskeri – Nordspitze von Gogland – 7 sm nördlich der Insel Bol'šoj T'uters – Insel Malyj – 7 sm südlich der Insel Seskar – Leuchtturm Šepelevskij. - **Finnische Küste:** In den Schären 5-35 cm dickes morsches Eis. Außerhalb davon kommt östlich von Porvoo sehr dichtes bis sehr lockeres Treibeis vor. Im Ostteil auf See 15-40 cm dickes sehr dichtes, teilweise aufgepresstes Treibeis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg 15-25 cm dickes dichtes Eis mit einigen offenen Stellen dazwischen. Weiter westwärts im Fahrwasser erst bis zur Länge von Kotlin sehr dichtes 20-30 cm dickes Eis, dann bis zur Länge vom Leuchtturm Šepelevskij lockeres Treibeis. Anschließend teilweise hügelig aufgepresstes, 10-25 cm dickes Eis, zuerst sehr dicht bis zur Länge der Insel Seskar, dann bis zur Eisgrenze dicht bis locker. - Im Berkezund 15-25 cm dickes Festeis, in der Einfahrt 10-20 cm dickes sehr dichtes Eis. - In der Vyborgbucht 15-25 cm dickes Festeis, in der Einfahrt 10-20 cm dickes dichtes bis lockeres Eis mit größeren offenen Stellen dazwischen. - Die Lugabucht ist eisfrei.

Schärenmeer

In den inneren Schären kommt örtlich 5-15 cm

Overview

Ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much since yesterday.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In Moonsund and in the western part of the Pärnu Bay mostly open to very open 10-15 cm thick rotten ice is drifting.

Gulf of Finland

The drift ice edge runs along the line lighthouse Tiiskeri – northern point of Gogland – 7 nm north of island Bol'šoj T'uters – Island Malyj – 7 nm south of island Seskar – lighthouse Šepelevskij. - **Finnish Coast:** In the archipelagos 5-35 cm rotten ice. Off the fast ice there is east of Porvoo very close to very open drift ice. In the eastern part of the Gulf of Finland there is 15-40 cm thick very close, partly ridged drift ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is 15-25 cm thick close ice with some areas of open water in between. Farther westwards in the fairway first up to the longitude of Kotlin there is 20-30 cm very close ice, then up to the longitude of lighthouse Šepelevskij open drift ice. Farther out partly hummocked 10-25 cm thick ice, very close up to island Seskar, then close to open until the ice edge. - In the Strait Berkezund there is 15-25 cm thick fast ice, in the entrance 10-20 cm thick very close ice. - In the Bay of Vyborg there is 15-25 cm thick fast ice, in the entrance 10-20 cm thick close ice with wide open areas in between. - The Luga Bay is ice-free.

Archipelago Sea

In the inner archipelagos there is 5-15 cm thick

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

dickes morsches Eis, außerhalb davon offenes Wasser vor.

rotten ice in places, farther out open water.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären 5-45 cm dickes morsches Festeis. Weiter außerhalb kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** Im Nordmalingsfjärden und auf dem Ångermanälv 10-30 cm dickes Festeis. Entlang der Küste westlich der Linie Åstholmsudde – Norrskär 10-30 cm dickes dichtes und lockeres Treibeis. Ansonsten offenes Wasser.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos 5-45 cm thick rotten fast ice. Farther out there is open water. - **Swedish Coast:** On the Nordmalingsfjärden and Ångermanälv 10-30 cm thick fast ice. Along the coast west of the line Åstholmsudde – Norrskär there is 10-30 cm thick close and open drift ice. Elsewhere open water.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Von Vaasa bis Ensten 20-45 cm dickes morsch werdendes Festeis. Außerhalb davon bis Norrskär meist offenes Wasser. Auf See größtenteils lockeres Treibeis. Weiter südwärts liegt sehr lockeres bis sehr dichtes 5-30 cm dickes Treibeis. - **Schwedische Küste:** In den Schären 20-40 cm dickes Festeis. Nordöstlich von Nordvalen meist offenes Wasser. Südlich davon bis über Sydostbrotten hinaus wechselweise lockeres und dichtes 10-30 cm dickes Treibeis mit einigen groben Eisschollen dazwischen.

Norra Kvarken

Finnish Coast: From Vaasa to Ensten there is 20 - 45 cm thick rotting fast ice. Farther out mostly open water to Norrskär. At sea mostly open drift ice. Farther south there is very open to very close 5-30 cm thick drift ice. - **Swedish Coast:** 20-40 cm thick fast ice in the archipelagos. Northeast of Nordvalen there is mostly open water. South of it past Sydostbrotten there is alternating open and close 10-30 cm thick drift ice with some heavy ice floes in between.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen Schären 40-70 cm dickes Festeis, in den südlichen Schären 20-40 cm dickes morsch werdendes Festeis. Von Kallan südwärts bis Norra Kvarken kommt dünnes lockeres Eis vor. Ansonsten auf See teilweise aufgepresstes und übereinandergeschobenes Treibeis, im Norden 20-50 cm dick und zusammenhängend, im Süden 10-30 cm dick und sehr dicht. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 30-60 cm Festeis. Auf See wechselweise ebenes 15-30 cm dickes Eis und zusammenhängendes und aufgepresstes 25-45 cm dickes Treibeis mit einigen Spalten. Die meisten Presseisrücken kommen im Westteil und nördlich von Raahe vor, die meisten Spalten südlich etwa der Linie Raahe – Falkensgrund. Eine befahrbare Rinne verläuft entlang der Festeisgrenze von nördlich Skellefteå südwärts bis über Blackkallen hinaus. Weiter südlich kommen Bereiche mit 15-35 cm dickem dichten Eis und einigen gröberen Schollen dazwischen, aber auch Bereiche mit offenem Wasser vor.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos 40-70 cm thick fast ice, in the southern archipelagos 20-40 cm thick rotting fast ice. From the latitude of Kallan southwards to the Quark there is open thin ice. Otherwise, at sea there is partly rafted and ridged drift ice, 20-50 cm thick and consolidated in the north and 10-30 cm thick and very close in the south. - **Swedish Coast:** In the northern archipelagos 30-60 cm thick fast ice. At sea alternating 15-30 cm thick level ice and consolidated and ridged 25-45 cm thick ice with some cracks. Most ridges occur in the western part and north of Raahe, most cracks south approximately of the line Raahe – Falkensgrund. A navigable lead runs along the fast ice edge from north of Skellefteå southwards to past Blackkallen. Farther south there are areas with 15-35 cm thick close ice and some heavier floes in between, but also areas of open water.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im nördlichen Ostseeraum wird die ganze Woche eine Hochdruckwetterlage vorherrschen. Bis zur Wochenmitte bleibt es auch schwachwindig. Trotz kühler Nächte ist in der Bottenvik durch deutlichen Temperaturanstieg und längere Sonnenanstrahlung während des Tages mit einem langsamen Eisrückgang zu rechnen. In anderen Gebieten wird sich der rasche Eisrückgang fortsetzen.

Expected Ice Development

In the northern region of the Baltic Sea high pressure situation will predominate during the whole week. The wind remains weak till the mid-week. Despite cool nights, slow ice decrease is to be expected in the Bay of Bothnia due to well increase of air temperatures and longer sunshine during the daytime. In other regions the ice will melt rather rapidly.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu Bay	1600 KW	IC	12.02.
Finland	Tornio, Kemi, Oulu	3000 dwt	IA	26.03.
	Raahe	3000 dwt	IA	19.03.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA	19.03.
	Vaasa	2000 dwt	IA and IB	26.03.
	Loviisa, Kotka and Hamina	1300 dwt	I and II	26.03.
	Saimaa canal	2000 dwt	IC	28.03.
Russia	St. Petersburg	2000 hp	required	01.02.
	Vyborg and Vysotsk	2000 hp	required	03.02.
	Ust-Luga	2000 hp	required	15.02.
Sweden	Karlsborg, Luleå, Haraholmen and Skelleftehamn	3000 dwt	IA	26.03.
	Holmsund	2000 dwt	IB	26.03.
	Rundvik, Husum, Örensköldsvik and Ångermanälv	2000 dwt	IC	26.03.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Tugs and barges are not assisted to Pärnu.

Icebreaker: ARPPE assists in the Pärnu Bay.

Finland

Vessels bound for ports with traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall report to VTS Gävle with VHS Channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

The Saimaa canal will be opened for traffic on Wednesday, 28.03.2007.

Icebreaker: KONTIO, SISU and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

Russia

Tow boat-barges and vessels without ice class as well as the port tow boats with ice class and engine less than 1000 hp are not assisted to St. Petersburg, Vyborg, Vysotsk and Ust-Luga. Tankers without ice class are not assisted to Primorsk.

All restrictions, except tow boat-barges structure, will be cancelled from Friday, 30.03.2007.

Icebreaker: KAPITAN SOROKIN, MUDYUG, YURIJ LISYANSKIJ, KARU, KAPITAN ZARUBIN, KAPITAN PLACHIN, SEMYON DEZNEV and IVAN KRUIZENSTERN assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV and TOR to Vyborg and Vysotsk and ERMAK to Primorsk.

Sweden

Vessels bound for Swedish ports in the Gulf of Bothnia with traffic restrictions shall, when passing Svenska Björn (59°33' N, 20°01' E), report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Icebreaker: ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia. FREJ assists in Norra Kvarken, ALE in the Sea of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbrecklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Estland , 27.03.2007

Pärnu, Hafen und Bucht	3222
Moonsund	3222

Finnland , 26.03.2007

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8446
Ajos - Ristinmatala	8446
Ristinmatala - Kemi 2	8446
Kemi 2 - Kemi 1	7846
Kemi 1, Seegebiet im SW	5876
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	8446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8546
Kattilankalla - Oulu 1	8446
Oulu 1, Seegebiet im SW	5876
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5856
Raahe, Hafen - Heikinkari	8446
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6876
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	5876
Längengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen - Välimatala	8487
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	6377
Längengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	5376
Ykspihlaja - Repskär	8886
Repskär - Kokkola Leuchtturm	9006
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	5356
Pietarsaari - Kallan	8386
Kallan, Seegebiet außerhalb	5356
Breite Pietarsaari - Nordvalen im ENE	3026
Nordvalen, Seegebiet im ENE	3226
Nordvalen - Norrskär, See im W	4346
Vaskilouto - Ensten	8896
Ensten - Vaasa Leuchtturm	2006
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	2216

Norrskär, Seegebiet im SW	3226
Kaskinen - Sälgrund	5891
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	5391
Rauma, Hafen - Kymäpohlaja	5391
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	6391
Naantali und Turku - Rajakari	2390
Rajakari - Lövskär	1000
Lövskär - Korra	1290
Korra - Isokari	1290
Lövskär - Berghamn	1290
Lövskär - Grisselborg	1290
Koverhar - Hästö Busö	1291
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	5392
Porkkala, Seegebiet	2792
Helsinki, Hafen - Harmaja	2392
Helsinki - Porkkala - Rönnskär, Fahrw.	2792
Porvoo, Hafen - Varlax	5892
Varlax - Porvoo Leuchtturm	1701
Valko, Hafen - Täktarn	5395
Boistö - Glosholm, Schärenfhrw.	4795
Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw.	4795
Kotka - Viikari	3895
Viikari - Orregrund	4895
Orregrund - Tiiskeri	3705
Hamina - Suurmusta	5895
Suurmusta - Merikari	3895
Merikari - Kaunissaari	4395

Russische Föderation , 27.03.2007

St. Petersburg, Hafen	4743
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	5743
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	2722
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	2722
Lt. Shepelevskij - Seskar	5343

Jahrgang 80	Nr. 58	Dienstag, den 27.03.2007	5
--------------------	---------------	---------------------------------	----------

Seskar - Sommers	5343
Sommers - Südspitze Hogland	4312
Vyborg Hafen und Bucht	8343
Vichrevoj - Sommers	5743
Berkesund	8343
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	5743

Schweden , 27.03.2007

Karlsborg - Malören	8446
Malören, Seegebiet außerhalb	6346
Lulea - Björnklack	8346
Björnklack - Farstugrunden	7346
Farstugrunden, See im E und SE	6376
Sandgrönn Fahrwasser	7346
Rödkallen - Norströmsgrund	9346
Haraholmen - Nygran	8346
Nygran, Seegebiet außerhalb	9346
Skelleftehamn - Gasören	9346
Gasören, Seegebiet außerhalb	9246
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	9336
Nordvalen, See im NE	1222
Nordvalen, See im SW	3326
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	9356
Umea - Väktaren	5226
Väktaren, See im SE	3336
Sydostbrotten, See im NE u. SE	3336
Husum, Fahrwasser nach	4336
Örnsköldsvik - Hörnskaten	8246
Hörnskaten - Skagsudde	4336
Skagsudde, Seegebiet außerhalb	3323
Ulvöarna, Fahrwasser im W	2222
Ulvöarna, Seegebiet im E	3233
Angermanälv oberhalb Sandöbron	5444
Angermanälv unterhalb Sandöbron	4344
Sundsvall - Draghallan	1000